














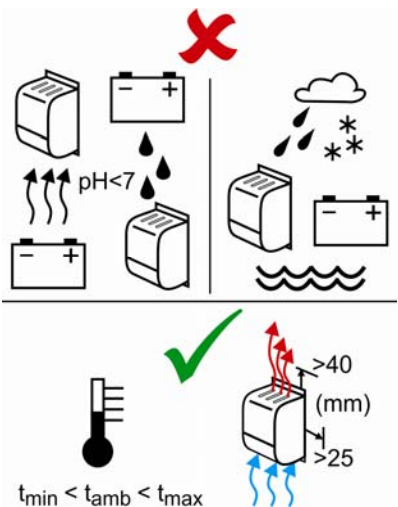





	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
   	<p>Safety Risks and Personal Precautions</p> <p>Risk of explosive gases:</p> <ul style="list-style-type: none"> Batteries generate explosive gases NO smoking, flames or sparks Remove or reduce spark risk: before battery or charger connection or disconnection, isolate charger AC input power (and DC load if possible). Check connections to battery terminals are secure 	<p>Riesgos de seguridad y Precauciones personales</p> <p>Riesgo de gases explosivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Las baterías emiten gases explosivos NO fume, ni tenga llamas o chispas presentes Elimine o reduzca el riesgo causado por chispas: antes de conectar y desconectar la batería o el cargador, aisle la alimentación de CA del cargador (y la carga de CC, de ser posible). Compruebe que las conexiones de los bornes de la batería estén bien firmes 	<p>Riscos à segurança e precauções pessoais</p> <p>Risco de gases explosivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> As baterias geram gases explosivos NÃO permita fumar nem que haja chamas ou faíscas perto de baterias Elimine ou reduza o risco de faíscas: antes de conectar ou desconectar a bateria ou o carregador, isole a alimentação de entrada CA do carregador (e a carga CC, se possível). Verifique se as conexões dos terminais da bateria estão firmes 	<p>Risques pour la sécurité et précautions personnelles</p> <p>Risque de gaz explosifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> Les batteries dégagent des gaz explosifs DÉFENSE de fumer, flammes ou étincelles interdites Éliminez ou réduisez le risque d'étincelles : avant de brancher ou débrancher la batterie ou le chargeur, isolez l'alimentation d'entrée c.a. du chargeur (et la charge c.c. si possible). Vérifiez que les branchements aux bornes de batterie sont solides 	<p>Sicherheitsrisiken und personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen</p> <p>Risiken durch explosive Gase:</p> <ul style="list-style-type: none"> Batterien erzeugen explosive Gase. Rauchen, Flammen oder Funken VERBOTEN Funkennisiko beseitigen oder verringern: vor Anschließen oder Abnehmen der Batterie oder des Ladegeräts die Wechselstrom-Eingangsversorgung des Ladegeräts (und Gleichstrom-last, falls möglich) trennen. Prüfen, ob Verbindungen mit Batteriepolen fest sind. 	<p>Rischi per la sicurezza e precauzioni personali</p> <p>Rischio di gas esplosivi</p> <ul style="list-style-type: none"> Le batterie generano gas esplosivi NON fumare e non generare fiamme libere o scintille Eliminare o ridurre il rischio di scintille: prima di collegare o scollegare le batterie o il caricabatterie, isolare l'alimentazione c.a. al caricabatterie (e il carico c.c., se possibile). Verificare che i collegamenti ai terminali della batteria siano saldi
   	<p>Risk of corrosive gas and liquid:</p> <ul style="list-style-type: none"> Batteries generate corrosive liquids and gases. Wear protection for eyes, skin and clothing. Avoid touching eyes and skin. Ensure someone is nearby within voice range, and can assist in an emergency. Ensure plenty of water and soap is nearby. In case of contact with battery acid or chemicals: skin or clothing: wash with soap and water immediately eyes: flush eyes with running cold water for 10 minutes and get immediate medical attention. 	<p>Riesgo por gases y líquidos corrosivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Las baterías emiten líquidos y gases corrosivos. Utilice medios de protección para los ojos, la piel y la vestimenta. Evite el contacto con los ojos y la piel. Compruebe que haya otra persona en las cercanías que pueda escucharle y que pueda ayudar en caso de emergencia. Verifique que se tenga agua abundante y jabón a la mano. En caso de producirse contacto con el ácido o sustancias químicas de la batería: piel o vestimenta: lávese con agua y jabón de inmediato ojos: enjuáguese los ojos con agua fría corriente por 10 minutos y acuda al médico de inmediato. 	<p>Risco de gás e líquido corrosivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> As baterias geram líquidos e gases corrosivos. Use proteção para os olhos, a pele e as roupas. Evite tocar os olhos e a pele. Tenha sempre por perto e ao alcance da voz alguém que possa ajudar em uma emergência. Tenha sempre por perto água e sabão em abundância. Em caso de contato com o ácido da bateria ou com produtos químicos: pele ou roupas: lave imediatamente com sabão e água olhos: lave bem os olhos com água corrente fria por 10 minutos e procure atendimento médico imediatamente. 	<p>Risque de gaz et liquide corrosifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> Les batteries dégagent des liquides et gaz corrosifs. Portez des équipements de protection des yeux, de la peau et des vêtements. Évitez de toucher les yeux et la peau. Assurez-vous que quelqu'un se trouve à portée de voix pour porter secours en cas d'urgence. Assurez-vous de la disponibilité d'eau et de savon à proximité. En cas de contact avec de l'acide sulfurique ou des produits chimiques : la peau ou les vêtements : lavez-les immédiatement à l'eau savonneuse les yeux : rincez les yeux à l'eau froide de robinet pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. 	<p>Risiken durch korrosive Gase und Flüssigkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Batterien erzeugen korrosive Flüssigkeiten und Gase. Schutzvorrichtungen für Augen, Haut und Kleidung tragen. Berührung von Augen und Haut vermeiden. Sicherstellen, dass sich Personen in Rufnähe aufhalten und im Notfall helfen können. Sicherstellen, dass hinreichend Wasser und Seife in der Nähe sind. Im Falle des Kontakts mit Batteriesäure oder Chemikalien: Haut oder Kleidung: Sofort mit Seife und Wasser waschen. Augen: Augen 10 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser spülen und sofort in ärztliche Behandlung begeben. 	<p>Rischio di gas e liquidi corrosivi</p> <ul style="list-style-type: none"> Le batterie generano liquidi e gas corrosivi. Indossare adeguate protezioni per occhi, cute ed indumenti. Evitare il contatto con gli occhi o la cute. Assicurarsi che vi sia qualcuno nelle vicinanze ed a portata di voce, per eventuale assistenza in caso di emergenza. Assicurarsi che nelle vicinanze siano disponibili acqua e sapone in quantità. In caso di contatto con l'acido o le sostanze chimiche della batteria, procedere come segue. Cute o indumenti: lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone Occhi: lavare gli occhi con acqua fredda corrente per 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente ad un medico.
 	<p>Risk of electric shock:</p> <ul style="list-style-type: none"> High voltage AC charger input Isolate the AC input power supply before charger connection/ disconnection or battery installation/servicing. Ensure the charger is correctly connected to the AC input supply safety ground/earth. Observe all local electrical codes and ordinances Check the charger label and installation instructions for AC fuse requirements, type and rating. Ensure open-frame models cannot be touched by anyone during normal operation, e.g. by mounting in an enclosure. 	<p>Riesgo de sacudidas eléctricas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Entrada de cargador de CA de alto voltaje Aisle la fuente de alimentación de CA antes de conectar/desconectar el cargador o de instalar/darle mantenimiento a la batería. Compruebe que el cargador esté debidamente conectado a la puesta a masa/tierra de seguridad de la alimentación de CA. Respete todos los códigos eléctricos y reglamentos de la localidad Consulte la etiqueta del cargador y las instrucciones de montaje para determinar los requisitos, tipo y capacidad del fusible de CA. Compruebe que los modelos con bastidor abiertos no puedan ser tocados por persona alguna durante el funcionamiento normal, por ejemplo, por medio de montarlos dentro de una caja. 	<p>Risco de choque elétrico:</p> <ul style="list-style-type: none"> Entrada CA de alta tensão do carregador Isole a fonte de alimentação de entrada CA antes de conectar ou desconectar o carregador ou de instalar a bateria ou submetê-la a manutenção. Verifique se o carregador está conectado corretamente ao terra de segurança da fonte de entrada CA. Respeite todas as normas e regulamentos elétricos locais Verifique na etiqueta do carregador e nas instruções de instalação os requisitos, tipo e capacidade do fusível CA. Garanta que os modelos de estrutura aberta não possam ser tocados por ninguém durante a operação normal, por exemplo, montando-os em um compartimento. 	<p>Risque de choc électrique :</p> <ul style="list-style-type: none"> Entrée haute tension c.a. du chargeur Isolez l'alimentation d'entrée c.a. avant le branchement / le débranchement du chargeur ou l'installation / l'entretien de la batterie. Assurez-vous que le chargeur est correctement branché à la masse de sécurité de l'alimentation d'entrée c.a. Respectez tous les codes et réglementations électriques locaux Vérifiez les exigences, le type et le calibre des fusibles c.a. sur l'étiquette du chargeur et dans les instructions d'installation. Assurez-vous que personne ne peut toucher les modèles sans carter lors du fonctionnement normal, par exemple en le montant dans une enceinte. 	<p>Risiken durch Elektroschock:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hochspannungseingang des Wechselstrom-Ladegeräts Vor Anschließen/Abnehmen des Ladegeräts oder Einbau/Wartung der Batterie die Wechselstrom-Eingangsversorgung trennen. Sicherstellen, dass Ladegerät richtig an Sicherheitserdung der Wechselstrom-Eingangsversorgung angeschlossen ist. Alle örtlichen Vorschriften beachten. Aufkleber und Einbauanleitung des Ladegeräts auf Erfordernisse, Typ und Nennwert der Wechselstromsicherung prüfen. Sicherstellen, dass gehäuselose Modelle während des Normalbetriebs durch niemanden berührt werden können, z. B. durch Montage in einem Gehäuse. 	<p>Rischio di scosse elettriche</p> <ul style="list-style-type: none"> Alta tensione di ingresso alimentazione c.a. caricabatterie Prima di collegare/scollegare il caricabatterie o installare/ effettuare interventi di manutenzione sulla batteria, isolare l'alimentazione c.a. di ingresso. Verificare che il caricabatterie sia collegato correttamente alla massa/terra di sicurezza dell'alimentazione di ingresso c.a. Rispettare tutte le normative e le ordinanze in materia di impianti elettrici Controllare l'etichetta e le istruzioni di installazione del caricabatterie relativamente a requisiti, tipo e valori nominali dei fusibili c.a. Assicurarsi che i modelli a telaio aperto non possano venire a contatto con il personale durante il normale funzionamento, ad esempio montandoli in un alloggiamento.
   	<p>Risk of battery short circuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> High power/energy batteries Short circuit can cause burning, personal injury and equipment damage Isolate battery terminals during maintenance Keep metal objects (e.g. tools) away from battery terminals Remove metal jewellery (e.g. rings, bracelets, necklaces) Check DC battery polarity before charger connection 	<p>Riesgo de cortocircuito en la batería:</p> <ul style="list-style-type: none"> Baterías de alta potencia/energía Un cortocircuito puede causar quemaduras, lesiones personales y daños al equipo Aisle los bornes de la batería durante los trabajos de mantenimiento Mantenga alejados los objetos metálicos (por ejemplo, herramientas) de los bornes de la batería No use joyas metálicas (por ejemplo, anillos, pulseras, collares) Verifique la polaridad de la batería de CC antes de conectar el cargador 	<p>Risco por provocar curto-circuito na bateria:</p> <ul style="list-style-type: none"> Baterias de alta potência/energia Curto-circuito pode provocar acidentes pessoais como queimaduras e outras lesões e pode provocar danos ao equipamento Isole os terminais da bateria durante a manutenção Mantenha objetos metálicos (por exemplo, ferramentas) afastados dos terminais da bateria Retire jóias metálicas (por exemplo, anéis, braceletes, colares) Verifique a polaridade CC da bateria antes de conectar o carregador 	<p>Risque de court-circuit de batterie :</p> <ul style="list-style-type: none"> Batteries haute puissance / haute énergie Un court-circuit peut causer des brûlures, des blessures et des dégâts matériels Isolez les bornes de batterie lors de l'entretien Éloignez les objets métalliques (outils, par exemple) des bornes de batterie Enlevez les bijoux métalliques (bagues, bracelets et colliers, par exemple) Vérifiez la polarité de la batterie c.c. avant le branchement du chargeur 	<p>Risiken durch Batteriekurzschluss:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hochleistungsbatterien Kurzschlüsse können Verbrennungen, Verletzungen und Geräteschäden verursachen. Batteriepole während der Wartung isolieren. Metallobjekte (z. B. Werkzeuge) von den Batteriepolen fernhalten. Metallschmuck (z. B. Ringe, Armbänder, Halsketten) ablegen. Vor Anschließen des Ladegeräts die Polarität der Gleichstrombatterie prüfen. 	<p>Rischio di cortocircuito alla batteria</p> <ul style="list-style-type: none"> Batterie ad elevata potenza/energia Un cortocircuito può provocare ustioni, lesioni personali e danni alle attrezzature Isolare i terminali della batteria durante la manutenzione Tenere gli oggetti metallici (ad es. attrezzi) lontani dai terminali della batteria Rimuovere qualsiasi articolo metallico o gioiello (ad es. anelli, bracciale, collane) Prima di collegare il caricabatterie, controllare la polarità c.c. della batteria

Battery Charger Installation Safety (cont.)

	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
	Before Installation:	Antes de la instalación:	Antes de instalar:	Avant l'installation :	Vor dem Einbau:	Operazioni preliminari all'installazione
	<ul style="list-style-type: none"> Read and follow battery, engine and equipment manufacturer's installation instructions. Read and follow full Computronic installation, operation and maintenance instructions for the model installed. Visit: 	<ul style="list-style-type: none"> Lea y siga las instrucciones de instalación dadas por los fabricantes de la batería, del motor y del equipo. Lea y siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento de Computronic correspondientes al modelo instalado. Visite: 	<ul style="list-style-type: none"> Leia e siga as instruções de instalação do fabricante da bateria, do motor e do equipamento. Leia e siga completamente as instruções de instalação, operação e manutenção da Computronic do modelo instalado. Visite: 	<ul style="list-style-type: none"> Lisez et respectez les instructions d'installation du fabricant de la batterie, du moteur et de l'équipement. Lisez et respectez l'intégralité des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du modèle Computronic installé. Visitez : 	<ul style="list-style-type: none"> Die Einbauanleitungen des Batterie-, Motor- und Geräteherstellers lesen und befolgen. Die Computronic-Einbau-, Betriebs- und Wartungs-anleitungen für das eingebaute Modell vollständig lesen und befolgen. Folgende Website aufrufen: 	<ul style="list-style-type: none"> Leggere ed osservare le istruzioni di installazione fornite dal costruttore di batteria, motore ed attrezzatura. Leggere ed osservare tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione fornite da Computronic relative al modello installato. Visitare il sito:
	<p>Charger and battery positioning:</p> <ul style="list-style-type: none"> Position charger away from corrosive battery liquid/gas. Do not mount charger directly above or below battery. DC isolation switches should be below battery terminals. Ensure equipment operates within temperature limits. Allow adequate ventilation. Add auxiliary cooling or heating if required. Protect battery and charger from water, e.g. rain, snow NEVER charge a frozen battery 	<p>Colocación del cargador y la batería:</p> <ul style="list-style-type: none"> Coloque el cargador alejado de los líquidos/gases corrosivos de la batería. No monte el cargador directamente encima ni debajo de la batería. Los interruptores aisladores de CC deberán hallarse por debajo de los bornes de la batería. Compruebe que el equipo funcione dentro de sus límites de temperatura. Utilice ventilación adecuada. Añada sistemas auxiliares de enfriamiento o calefacción, de ser necesario. Proteja a la batería y al cargador contra el agua, por ejemplo, lluvia, nieve NUNCA cargue una batería congelada 	<p>Posicionamento do carregador e da bateria:</p> <ul style="list-style-type: none"> Posicione o carregador distante de líquido/gás corrosivo de bateria. Não monte o carregador diretamente acima ou abaixo da bateria. As chaves de isolamento CC devem estar abaixo dos terminais da bateria. Verifique se o equipamento está operando dentro dos limites de temperatura. Proporcione ventilação adequada. Adicione arrefecimento ou aquecimento auxiliar se necessário. Proteja a bateria e o carregador da água, por exemplo, da chuva, da neve NUNCA carregue uma bateria congelada 	<p>Positionnement du chargeur et de la batterie :</p> <ul style="list-style-type: none"> Positionnez le chargeur à l'écart des liquides / gaz corrosifs de batterie. Ne montez pas le chargeur directement au-dessus ou en dessous de la batterie. Les interrupteurs généraux c.c. doivent se trouver en dessous des bornes de batterie. Assurez-vous que l'équipement fonctionne dans les limites de température. Prévoyez une ventilation suffisante. Ajoutez un refroidissement ou un chauffage auxiliaire au besoin. Protégez la batterie et le chargeur de l'eau, sous forme de pluie ou de neige, par exemple NE CHARGEZ JAMAIS une batterie gelée 	<p>Positionierung von Ladegerät und Batterie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ladegerät mit hinreichendem Abstand zu korrosiven Batterieflüssigkeiten/-gasen positionieren. Ladegerät nicht unmittelbar über- oder unterhalb der Batterie montieren. Gleichstrom-Trennschalter sollten sich unterhalb der Batteriepole befinden. Sicherstellen, dass Geräte innerhalb der Temperaturgrenzen betrieben werden. Ausreichende Belüftung ermöglichen. Bei Bedarf zusätzliche Kühlung oder Heizung bereitstellen. Batterie und Ladegerät vor Wasser (z. B. Regen, Schnee) schützen. NIEMALS eine gefrorene Batterie aufladen. 	<p>Posizionamento di caricabatterie e batteria</p> <ul style="list-style-type: none"> Collocare il caricabatterie lontano dai liquidi/gas corrosivi delle batterie. Non montare il caricabatterie direttamente al di sopra o al di sotto della batteria. I sezionatori c.c. devono essere posti al di sotto dei terminali della batteria. Verificare che l'attrezzatura operi entro i limiti di temperatura previsti. Verificare la presenza di ventilazione adeguata. Se necessario, provvedere unità di raffreddamento/ riscaldamento ausiliarie. Proteggere la batteria ed il caricabatterie dall'acqua, ad es. pioggia, neve MAI caricare una batteria congelata
	<p>Troubleshooting</p> <ul style="list-style-type: none"> DO NOT dismantle or attempt to repair the charger. Personal injury, equipment damage and warranty invalidity may result. In the event of a fault, contact your supplier before returning equipment. <p>More information:</p>	<p>Localización de fallas</p> <ul style="list-style-type: none"> NO desarme el cargador ni intente repararlo. Esto podría ocasionar lesiones personales, daños al equipo y la anulación de la garantía. En caso de ocurrir una falla, comuníquese con el proveedor antes de devolver el equipo. <p>Más información:</p>	<p>Solução de problemas</p> <ul style="list-style-type: none"> NÃO desmonte o carregador NEM tente repará-lo. Caso contrário, podem ocorrer acidentes pessoais, danos ao equipamento e anulação da garantia. No caso de um defeito, entre em contato com seu fornecedor antes de devolver o equipamento. <p>Mais informações:</p>	<p>Dépannage</p> <ul style="list-style-type: none"> NE démontez PAS le chargeur ni tentez de le réparer. Des blessures, des dégâts matériels et l'annulation de la garantie peuvent s'ensuivre. En cas de défaut, adressez-vous au fournisseur avant de retourner l'équipement. <p>Renseignements complémentaires :</p>	<p>Fehlersuche</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Ladegerät NICHT zerlegen oder seine Reparatur versuchen. Dies kann zu Verletzungen, Geräteschäden und Verlust der Gewährleistung führen. Im Falle einer Störung Ihren Lieferanten kontaktieren, bevor das Gerät zurückgesendet wird. <p>Weitere Informationen:</p>	<p>Risoluzione dei problemi</p> <ul style="list-style-type: none"> NON smontare né tentare di riparare il caricabatteria. Ciò può infatti comportare infortuni e danni all'attrezzatura, nonché invalidare la garanzia. In caso di avaria, prima di rispedire l'attrezzatura rivolgersi al fornitore di fiducia. <p>Ulteriori informazioni:</p>

www.computroniccontrols.com/installation

www.computroniccontrols.com/installation